

SOGN OG FJORDANE TEATER

TRANSYRIA

TEKSTAR AV WILLIAM SHAKESPEARE SAMANSETT AV FRODE GJERLØW



SoFt

Sogn og Fjordane Teater

TRANSLYRIA

SHAKESPEARE

Tvillingane er fødte som jenter, men den eine er gut. Familien klarer ikkje å sjå Sebastian for den han er, og han forlèt dei. Tvillingsøstera Viola er redd for at noko forferdeleg skal skje og reiser etter for å finne Sebastian. Ho blir skyld i land i Illyria, tvillingbrorens indre verd, der eit fatalt familiedrama utspelar seg. No er spørsmålet: vil ho klare å finne broren før han bestemmer seg for å vere eller ikkje vere?

William Shakespeare er ein stor del av sjølve teaterarva, og er den mest spelte dramatikaren i verda. Historiene til Shakespeare har forma dei historiene vi fortel kvarandre i dag, og vi ser at Shakespeare sine komediar og tragediar frå 1600-talet er tidlause både når det gjeld tema og karakterar.

Translyria er eit stort kostymedrama, og i denne framsyninga vert kjønnsrollene utfordra på alle tenkelege måtar: Kvinne spelar mann fødd som kvinne. Kvinne spelar kvinne som kler seg ut som mann. Kvinne spelar mann som utøver makt over kvinner, og mann spelar kvinne som blir undertrykt av menn - alt dette i ein tragedie Shakespeare ikkje visste at han skreiv.

Tekstane i Translyria er henta frå kjende verk som «Macbeth», «Helligtrekongersaften», «Som du vil», «Richard III», «Når trollet skal temmast», «Hamlet» og «Romeo og Julie». Med meir enn 25 utdrag frå klassikarane til Shakespeare har regissør Frode Gjerløw laga ein moderne klassikar om kjønn.

Velkommen til Translyria!

BILLETTAR:

www.softeater.no/billetter

Sjå softeater.no for meir informasjon.

Urpremiere

FØRDEHUSET

15. mars kl 19.00

SPELEPLAN:

FØRDEHUSET

16. mars kl 18.00

OPERAHUSET

NORDFJORD

20. mars kl 19.00

USF VERFTET, BERGEN

22. mars kl 19.00

23. mars kl 18.00

FJALERHALLEN

27. mars Dale kl 19.00

TEATRET VÅRT, MOLDE

29. mars kl 19.30

30. mars kl 18.00

ÅRDAL KULTURHUS

2. april kl 19.00

LEIKANGER, SAFTEN

3. april kl 19.00

SOGDAL KULTURHUS

4. april kl 19.00

FLORA SAMFUNNSHUS

7. april kl 18.00

SANDANE, TRIVSELSHAGEN

9. april kl 19.00

STRYN KULTURHUS

11. april kl 19.00

FØRDEHUSET

12. april kl 19.00

Det vert synt skuleframsyningar i speleperioden, i samarbeid med Den kulturelle skulesekken Sogn og Fjordane.

TRANSLYRIA

TEKSTAR AV
WILLIAM SHAKESPEARE

OMSETJING
EDVARD HOEM

OMARBEIDING OG REGI
FRODE GJERLØW

SCENOGRAF OG KOSTYMEDESIGNAR
ELLAN PARRY

LYSDESIGNAR
KAJA GLENNE LUND

LYDDESIGNAR
ROSS FLIGHT

DRAMATURG
BODIL KVAMME

INSPISIERT OG SUFFLØR
KAROLINE SOLBAKKEN
CHARLOTTE PRYDZ OTTESEN

KOSTYME
ANNA WINGÅRD
SAKIBA ARNAUTOVIC
ANETTE EIDE RØSANDHAUG
REBECCA DAHLE

REKVISITT OG DEKOR
SYNNØVE RINGDAL

TURNELAG
HALLDOR HORNE
KRYSTIAN MYSKA
KJELL FUREVIK
ODD MAGNE HERLAND
ROBERT TOMKIEWICZ
SYNNØVE RINGDA

KOSTYME OG DEKOR ER PRODUSERT VED SOGN
OG FJORDANE TEATER SINE VERKSTADER

PÅ SCENA



Sulekha Ali Omar
Viola, Sebastian



Anders Firing Aardal
Olivia, Mercutio



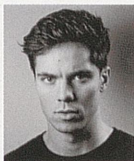
Ida Løken Valkeapää
Orsino



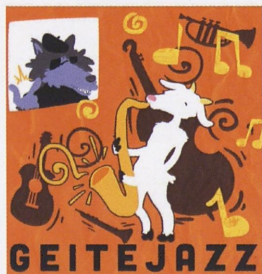
Benedikte Karine Sandberg
Julie



Preben Lillebø Rongve
Narren, Benvolio



Frode Gjerløw
Regissør



GEITEJAZZ

Sogn og Fjordane Teater og Førde kulturskule vil gjerne invitere dei minste til å vere med på å lage ein jassa versjon av eventyret «Ulven og dei sju geitekingane». I eventyret må geitemamma etterlate dei sju geitekingane heime for å gå ut og leite etter mat. Ho gir geitekingane streng beskjed om at dei ikkje må opne døra for ulven, men ulven kan triks som ein må ha levd i fleire geitår for å kunne avsløre. Jazzmusikken skaper ei berg-og-dal-bane av stille spenning og hoppande glede som det unge publikummet kjem til å digge.

Speleperiode: 1.-30. april



MARIA MAGDALENA – JESU VIRKE

Vi veit alle kva som skjer i evangeliet, men sjeldan får vi høyre det på denne måten. Historia om Jesus blir fortald gjennom kvinnene rundt han. Dei var respekterte elevar og hadde ein plass i lyssirkelen rundt leirbålet. I «Jesu virke» er det Maria Magdalena som er augevitne. *Avisa Fjordingen: «Ei overtydande og kjenslevår og vakker førestilling»*

Nypremière: 3. april, speleperiode: 4.-28. april



KINNASPELET

Borni nektar å teie sjølv om ho får eit spyd opp under nasen. På kaia står den danske futen med væpna soldatar og krev at øyfolket skal ta imot den Lutherske læra. Borni tryglar prestefaren om å halde på den katolske trua. Ho minner om ei anna Borni i ei anna tid, ho som rømde frå vikingane sine herjengar i Irland i ein båt utan årar og segl og lét seg drive over havet, til ho rak i land på Kinn, der ho, ifølgje legenda, fekk reist ei steinkyrkje.

Flora, Kinn 22.-. 23 juni

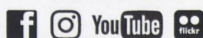


ENGELN FRÅ KOBANE

I 2014 dukka det opp bilde av ei ung, militærkledd, kurdisk jente i sosiale medium. Ho heitte Rehana og var jusstudent. Bildeteksten fortalde at jenta skulle ha drepe over 100 IS-soldatar i dei harde kampane som den kurdiske motstandsbevegelsen (YPG) utkjempa i grensebyen Kobane. Historia om Rehana er ei fiksjonsforteljning, basert på ein myte. Men alt har skjedd – og skjer framleis i verda i dag. Rehana vert stilt overfor umenneskelege val i krigen som har skapt vår tids største humanitære tragedie, der halve befolkninga er driven på flukt.

Speleperiode: Hausten 2019

FØLG OSS PÅ:



Sjå softteater.no for informasjon om dato og billetter

**med atterhald om endringar*